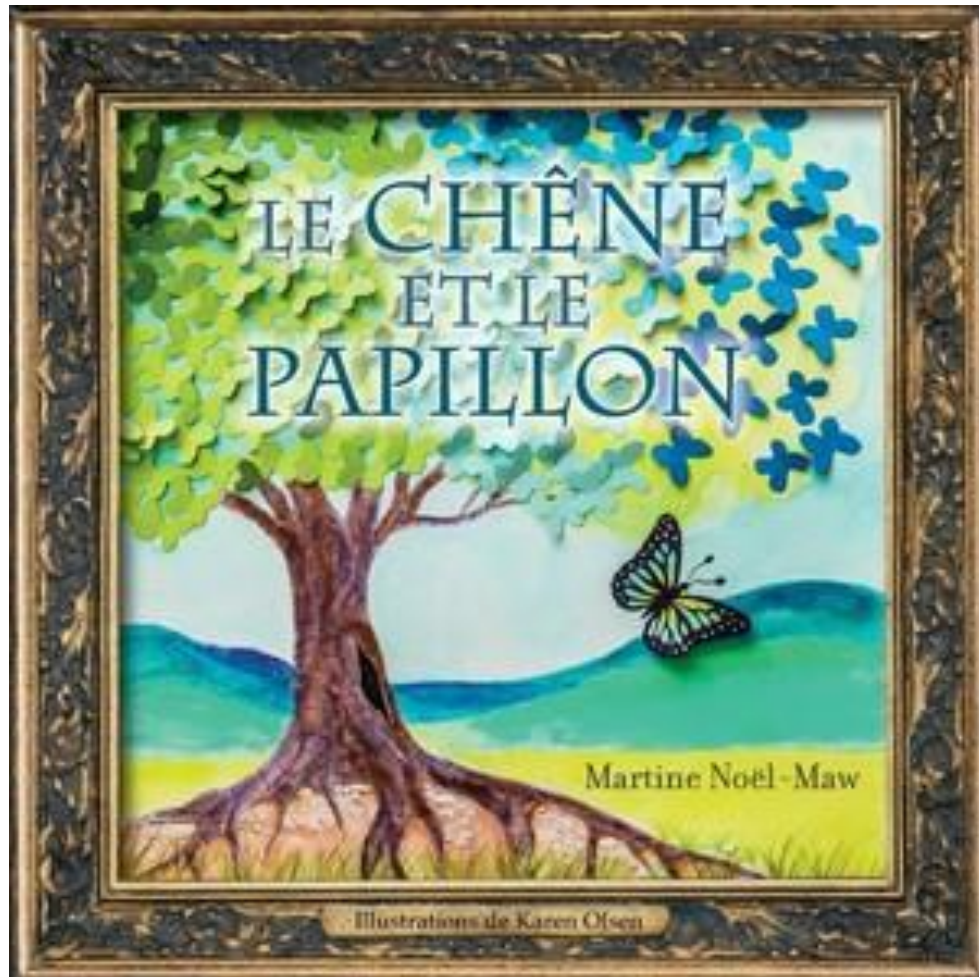


LE CHÊNE ET LE PAPILLON



Guide d'exploitation du roman

Niveau primaire



Titre

LE CHÊNE ET LE PAPILLON

Auteure

Martine Noël-Maw

Illustratrice

Karen Olsen

Éditeur

Les Éditions de la nouvelle plume

Genre

Conte – 45 pages

Thèmes

- Émotions et sentiments
- Animaux aidants
- Amitié
- Quête de guérison
- Souvenirs d'enfance

Lecteur ciblé

Pour les **9-12** ans (4^e à 6^e année)

© Éditions de la nouvelle plume, 2020

Les enseignantes et les enseignants ont la permission de l'auteure et de l'éditeur de faire des copies de ce document pour leur usage personnel en salle de classe, comme outil pédagogique d'accompagnement de l'album *Le chêne et le papillon*.

ISBN: 978-2-924237-30-4

Conception du guide : Karen Olsen

À propos de l'histoire

Depuis l'enfance, Amélia souffre du mal que l'on qualifie « d'âme en peine ». Toute jeune, elle se retire dans sa chambre, décidée à vivre en ermite. Elle refuse même d'ouvrir la porte à Angelo, son cousin et seul ami.

Inspiré par un songe mystérieux, Angelo plante un chêne sous la fenêtre d'Amélia. Un matin, grâce au jacassement d'une pie, la jeune fille découvre l'arbre majestueux. Par la suite, l'oiseau et son complice, le renard gris, sauront trouver les mots qui permettront à Amélia d'appivoiser ses sentiments et de renouer avec la vie.

Contexte(s) et lieu(x) de l'histoire : Se passe en nature et dans un vieux château.

Particularités du livre : Récit ayant les aspects d'une fable et d'un conte de fées.

Structure et contenu de l'œuvre :

- Narration à la troisième personne (narrateur omniscient) ;
- Récit fictif porteur d'un message ;
- Des personnages animaliers se prêtent au jeu de l'allégorie, car ils sont souvent identifiables à des caractéristiques morales en raison de leur physique ou de leur comportement ;
- Récit ponctué de rêves juxtaposant le sens apparent et le sens caché de la vie d'Amélia.

Thématique principale

C'est un livre qui parle de courage, de ténacité et d'espoir.

Thématiques secondaires

Les handicaps invisibles

La quête initiatique

Guide d'accompagnement pour le conte *Le chêne et le papillon* : les activités proposées permettent de faire un choix en tenant compte des contraintes de temps en salle de classe et des habiletés et des intérêts du groupe. Les leçons et les activités se rapportent aux buts et résultats d'apprentissage du programme d'étude de la Saskatchewan.

Dans le cadre de la réconciliation : une variété d'approches sont proposées pour mieux faire découvrir à vos élèves l'importance de la protection de la faune et la place qu'occupaient certains animaux dans la culture du peuple autochtone des Amériques.



FICHE PÉDAGOGIQUE

Amorce : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Démarche proposée

Lecture interactive : Animer la discussion avant, pendant et après la lecture.

Avant

À propos de l'auteure

Martine Noël-Maw est née au Québec et vit à Regina, en Saskatchewan, depuis 1993. Cette transplantation dans les Prairies s'est révélée fructueuse, car c'est au cœur du riche passé et du paysage envoûtant de cette province méconnue qu'elle a trouvé l'inspiration de son premier roman, *Dans le pli des collines*, paru initialement en 2004. *Le chêne et le papillon* est son treizième ouvrage.

Pour en savoir plus sur Martine : <https://martinenoelmaw.wordpress.com>

À propos de l'illustratrice

Karen Olsen vit maintenant à Kelowna en Colombie-Britannique, où les lacs, les forêts et les montagnes lui rappellent ses origines. Dès l'enfance, elle est attirée par les arts qui ont éveillé son imagination et coloré sa vision de l'univers. Après ses études en Beaux-Arts, elle illustre, en 2009, un premier livre pour enfants, *Osemo the Rainbow Zebra*, et reprend ses pinceaux après la publication de quatre romans pour illustrer *Le chêne et le papillon*.

Pour en savoir plus sur Karen : <http://editionsdavid.com/2017/03/karen-olsen-passion-lart/>



FICHE PÉDAGOGIQUE

Amorce : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Démarche proposée

Lecture interactive : Animer la discussion avant, pendant et après la lecture.

Avant

1. Inviter les élèves à lire la **NOTE AU LECTEUR** de la page 2 du livre. Préparer les élèves par une activité d'échanges et de discussions au cours de laquelle ils sont invités à partager leurs expériences personnelles en lien avec un ou plusieurs thèmes qui seront abordés. Ex. :

Parmi les histoires que tu connais, y a-t-il un personnage comme celui-ci ?

Que veut dire l'auteur en parlant d'enfant au cœur triste ?

Croyez-vous que toute chose a une valeur ? Quelle serait l'importance d'un vermisseau ?

- ❖ Noter toutes les réponses sur une grande feuille de papier. Elle servira plus tard dans les discussions.



FICHE PÉDAGOGIQUE

Amorce : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Démarche proposée

Lecture interactive : Animer la discussion avant, pendant et après la lecture.

2. Explorer la couverture du livre. Ex. :

Quel est le titre de ce livre ?

Qui l'a écrit ? Illustré ?

Quelle maison d'édition l'a publié ?

À quelle collection appartient-il ?

3. Lire le résumé de la 4^e de couverture pour en apprendre davantage sur l'intrigue. Ex. :

Quel est le prénom de la petite fille ?

Qui est son cousin ?

Pourquoi penses-tu qu'elle veut vivre en ermite ?

Pourquoi son cousin plante-t-il un arbre sous la fenêtre d'Amélia ?

Quel sera le rôle des animaux et du papillon ?



FICHE PÉDAGOGIQUE

Amorce : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Démarche proposée

Lecture interactive : Animer la discussion avant, pendant et après la lecture.

4. Revenir à la couverture afin d'observer l'illustration. Ex. :

Que remarques-tu de particulier sur cette image ?

Pourquoi les feuilles changent-elles de couleur ?

Quel nom donnerais-tu à cet arbre ?

1. Lire à voix haute LA RECLUSE. Faire noter ensuite les détails de la vie d'Amélia sur la Fiche 1 en Annexe :

2. Poser des questions qui amèneront les élèves à anticiper la suite.

Quelle sorte de poèmes Angelo écrirait-il ?

Quelles sortes de jouets Amélia aurait-elle ? (fin du chapitre 3)

Que penses-tu du costume d'Angelo ?



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif: Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Pendant

5. Lire le texte à voix haute. À la fin de chaque chapitre, poser une question qui amène les élèves à anticiper la suite. Ex. :

Pourquoi Méda donne-t-il à Angelo la mission de planter un chêne ? (**Le sage**)

Quelle est la raison de la visite de la pie ? (**La pie**) Voir Fiche 2 en Annexe.

Pourquoi penses-tu qu'Angelo a fait ce rêve ? (**Le rêve**)

Durée des activités - 60 à 120 minutes

Cette activité s'échelonne sur une période de deux jours. Noter les réponses des élèves et faire la recherche sur la Pie. Donner suffisamment de temps aux élèves pour compléter les premières activités.

Matériel :

- ❖ De grandes feuilles de papier pour la séance de remue-méninges
- ❖ Des crayons-feutre
- ❖ Fiches en annexe

❖ Tableau SPAQ – Annexe – Fiche 2

S	P	A	Q
Ce que je savais déjà	Ce que je pensais savoir	Ce que j'ai appris de nouveau	Mes questions pour en savoir plus

Niveau : 4^e à 6^e année – les attentes peuvent être adaptées pour les élèves de ces niveaux.

- ❖ Relever les expressions avec le mot pie : une pie bavarde, jaser comme une pie, être une pie, une pie voleuse, une pie voleuse de bijoux, une pie borgne. Discuter du sens de ces expressions.
- ❖ Fais une courte recherche sur le papillon aux ailes bleues appelé Morpho bleu. Pour te mettre sur la bonne piste, les papillons sont porteurs de symboles dans différentes cultures. Les significations les plus communes sont la vie, l'amour, le changement ou la renaissance. Les papillons représentent également l'essence ou l'âme d'une personne, que ce soit dans le passé, le présent ou dans l'avenir. Sa couleur bleue signifie la joie ou un changement au niveau de la chance. Parfois, le beau papillon bleu est considéré comme un mandant de souhaits.

<http://morpho-bleu.e-monsite.com/pages/invertebres/insectes/page.html>



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Pendant

6. Vérifier la compréhension du texte lu par des questions variées. Ex. :

Que veut dire le mot prétentieux ? (**Le renard**)

Quelle excuse Amélia utilise-t-elle pour rester enfermée dans son château ? (**Le renard**)

Pourquoi Amélia n'ouvre-t-elle pas la porte à son ami Angelo ? (**Le renard**)

7. Inviter les élèves à interpréter les actions posées par les personnages et les émotions qu'ils expriment. Ex. :

Est-ce que tu crois qu'Amélia a vraiment le cœur dur ? (**Le renard**)

Le renard dit à Amélia qu'elle doit pleurer. Quelle excuse offre-t-elle ? (**Le renard**)

Crois-tu que le renard va tenir sa promesse de revenir, comme la pie ? (**Le renard**)

Fiche 3 en Annexe : Le renard – Activité et prolongement



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Pendant

8. Attirer l'attention sur les illustrations qui accompagnent le texte. Ex. :

Qu'est-ce que la pie tient dans son bec ? (La perle)

Quelle est l'illustration qui te vient en tête dans ce texte ? (Le mirage)

Trouves-tu que cette porte serait difficile à ouvrir ? (Le défi) Comment Amélia va-t-elle l'ouvrir ?

Quel est le rôle de l'écureuil dans cette partie de l'histoire ? (L'écureuil)

En regardant ce dessin, est-ce que tu peux déjà prédire ce qui va se passer ? (Le gouffre)

Comment l'illustratrice a-t-elle représenté Amélia après son aventure ? (Le sauvetage)

Ici, tu as l'occasion de faire des prédictions.

Quel est le sens du cadeau ? À quoi peut bien servir la perle ? Cette poignée va ouvrir quelle porte ?

Inviter les élèves à utiliser la **Fiche 4 en Annexe**



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Pendant

Déroulement :

9. En grand groupe, demander aux élèves de partager ce qu'ils savent déjà à propos d'Amélia.
10. Inviter les élèves à parler de jouets qui sont ou qui étaient importants pour eux quand ils étaient petits. En faire un dessin et écrire un court paragraphe dans leur journal de bord.

Mon jouet préféré _____

Large rounded rectangular box containing five horizontal lines for writing.



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Amener les élèves à dégager le sens des messages d'une variété de contextes à l'aide de stratégies telles les prédictions

Pendant

Déroulement :

11. Lire avec les élèves *L'éveil*, *La honte* et *La baignade*. Inviter les élèves ensuite à faire une première prédiction sur ce qui va se passer à la fin de chacune de ces pages. Lire la suite et ajouter, à l'aide de papillons adhésifs, les prédictions et ce qui est réellement arrivé. Les élèves peuvent noter les prédictions à mesure que l'activité se déroule sur leur **Fiche 4 en Annexe**.

Matériel :

- ❖ Affiche murale des prédictions – **Fiche 4 en Annexe** pour les élèves
- ❖ Des crayons-feutre
- ❖ Des papillons adhésifs (autocollants)
- ❖ Feuille de papier pour la description des personnages

Au début	Ce que je prédis	Ce qui est réellement arrivé
Au milieu		
À la fin		

Durée : Deux blocs de 60 à 120 minutes

Niveau : 4^e à 6^e année – les attentes peuvent être adaptées pour les élèves de ces niveaux.

Discussion

En petits groupes, inviter les élèves à discuter et à noter leurs réponses aux questions suivantes :

Questions possibles (Discussion/communication orale)

1. Le renard a l'air de se réveiller. Quel est le sens de ce titre et qui va enfin se réveiller ?
2. Amélia réalise à quel point elle est sale en se regardant dans le miroir. Que va-t-elle faire ?
3. Pourquoi a-t-elle honte ?
4. Quel déclic se fait dans la tête d'Amélia en entendant le mot "rivière" ?
5. Après sa baignade, elle ne reconnaît pas les alentours. Va-t-elle pouvoir retrouver son chemin ?
6. Est-ce que tu crois qu'un des animaux qu'elle connaît déjà va venir à son secours ?



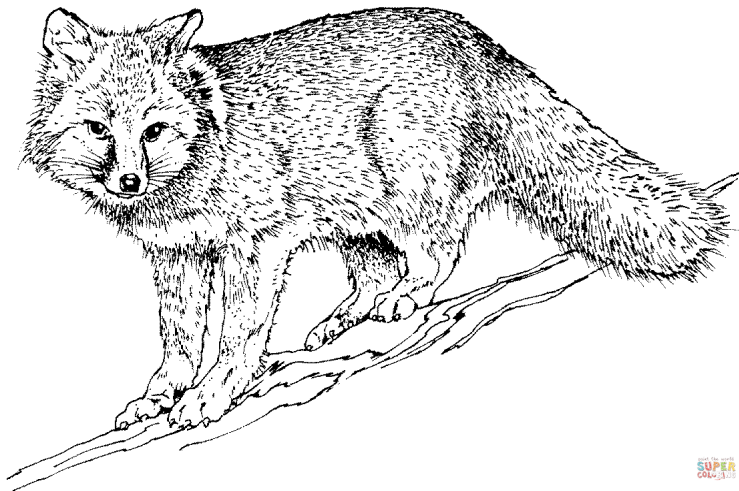
FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Pendant

Le renard gris : La légende de la Grande Tortue

Le renard gris (*Urocyon cinereoargenteus*) présente un aspect typique d'un renard, mais son pelage est gris argenté, et une partie de la nuque, des flancs et des pattes est rougeâtre. Il possède une longue bande foncée sur toute la longueur du dos et de la queue. Le renard gris est aussi l'espèce de canidé la plus arboricole, c'est-à-dire qu'il peut facilement grimper aux arbres et peut partiellement faire tourner les os de la cheville pour faciliter la descente des arbres.



SUPER
COLORS

- Consulter ce site pour en trouver d'autres : publications.gc.ca/collections/collection_2016/eccc/CW69-14-295-2016-fra.pdf
- Faire une recherche pour en apprendre plus sur cet animal menacé de disparition



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Pour mieux accompagner vos élèves dans la lecture du récit et entretenir le plaisir de lire

Pendant

Déroulement :

Faire la lecture avec les élèves de *La traversée de la nuit*, *Les retrouvailles* et *Le sens*, ensuite, faire ressortir avec les élèves les éléments du schéma narratif après la lecture.

Discuter de ce qu'ils ont déjà lu en identifiant les points suivants :

Le schéma narratif en quatre étapes

1. **La situation initiale :** part d'un fait de la vie courante.
 - le début, l'introduction
 - le commencement du récit

2. **L'évènement perturbateur :** des conséquences imprévisibles qui causent du désordre dans le cours normal de la vie.
 - un accident, du danger ou une menace
 - une déviation dans le récit de la situation initiale

- 2.1 **Les péripéties et rebondissements :** les aventures à la suite de l'évènement perturbateur ou un nouvel évènement perturbateur qui fait rebondir le récit alors que l'on pensait que l'histoire était terminée.
 - plusieurs évènements coup sur coup

4. **Le point culminant et le dénouement** : les actions que posent les personnages racontent comment l'aventure se termine.
- pour se sortir du danger
 - la situation finale

Faire la lecture de *La plume*, *Le regain de vie*, *La mission*, *La petite fille et L'épilogue*.

- ❖ Faire un acrostiche avec le nom Méda. Revenir sur le thème des valeurs établies lors de la première leçon.

M_____

É_____

D_____

A_____



FICHE PÉDAGOGIQUE

Objectif : Exercer un jugement critique sur leur lecture

Après

Amener les élèves à exercer leur jugement critique en commentant l'attitude des personnages, le développement de l'intrigue, les valeurs abordées, le style de l'auteur, les dialogues, la fin proposée, etc. Ex. :

Ce récit t'a-t-il tenu en haleine ? Pourquoi ?

Quel passage as-tu préféré ? Pourquoi ?

Amélia a une mission à accomplir. Va-t-elle réussir ?

❖ Activité de prolongement : Inviter les élèves à compléter les activités des Fiches 6 et 7 en Annexe

Annexe

Fiche 1 - Fais le portrait d'Amélia et complète la fiche

Nom : _____

Âge : _____

Son meilleur ami : _____

Signes particuliers : _____

Passe-temps favori :

Situation familiale : _____

État d'âme : _____

Sa maison : _____

Fiche 2 : Remplis le tableau en ajoutant dans la bonne colonne les informations que tu as trouvées en faisant tes lectures ou tes recherches sur la pie. Tu peux consulter ce site : [https://fr.wikipedia.org/wiki/Pie_\(oiseau\)](https://fr.wikipedia.org/wiki/Pie_(oiseau))

Nom : _____

S	P	A	Q
Ce que je savais déjà	Ce que je pensais savoir	Ce que j'ai appris de nouveau	Mes questions pour en savoir plus

Fiche 2 (suite)

L'importance des plumes pour les autochtones

Pour les Premières Nations, les plumes d'oiseau représentent un cadeau provenant de la source de toutes choses, ainsi que de l'oiseau lui-même. En faisant le don d'une plume, l'oiseau offre une partie de son essence.



Le peuple amérindien connaît depuis longtemps les propriétés médicinales et curatives des plumes d'oiseau. Il les utilise pour attirer l'énergie guérisseuse vers une personne blessée ou malade. Les plumes sont reconnues pour capter et redistribuer ces énergies bénéfiques. Certaines ont également des valeurs de protection. Il suffit donc de porter des plumes sur soi afin d'attirer de bonnes formes d'énergies.

Les plumes de la Pie

Elles sont utilisées dans les rituels de guérison. Étant un charognard, cet oiseau contribue à nettoyer l'environnement et, par le fait même, ses plumes sont reconnues pour servir à nettoyer et à purifier les malades. Dans la culture Lakota, les plumes noires et blanches du bout des ailes de la pie représentent une jeune Autochtone aux cheveux de jais, vêtue d'une tunique blanche.



Le Morpho bleu

Mon nom : _____

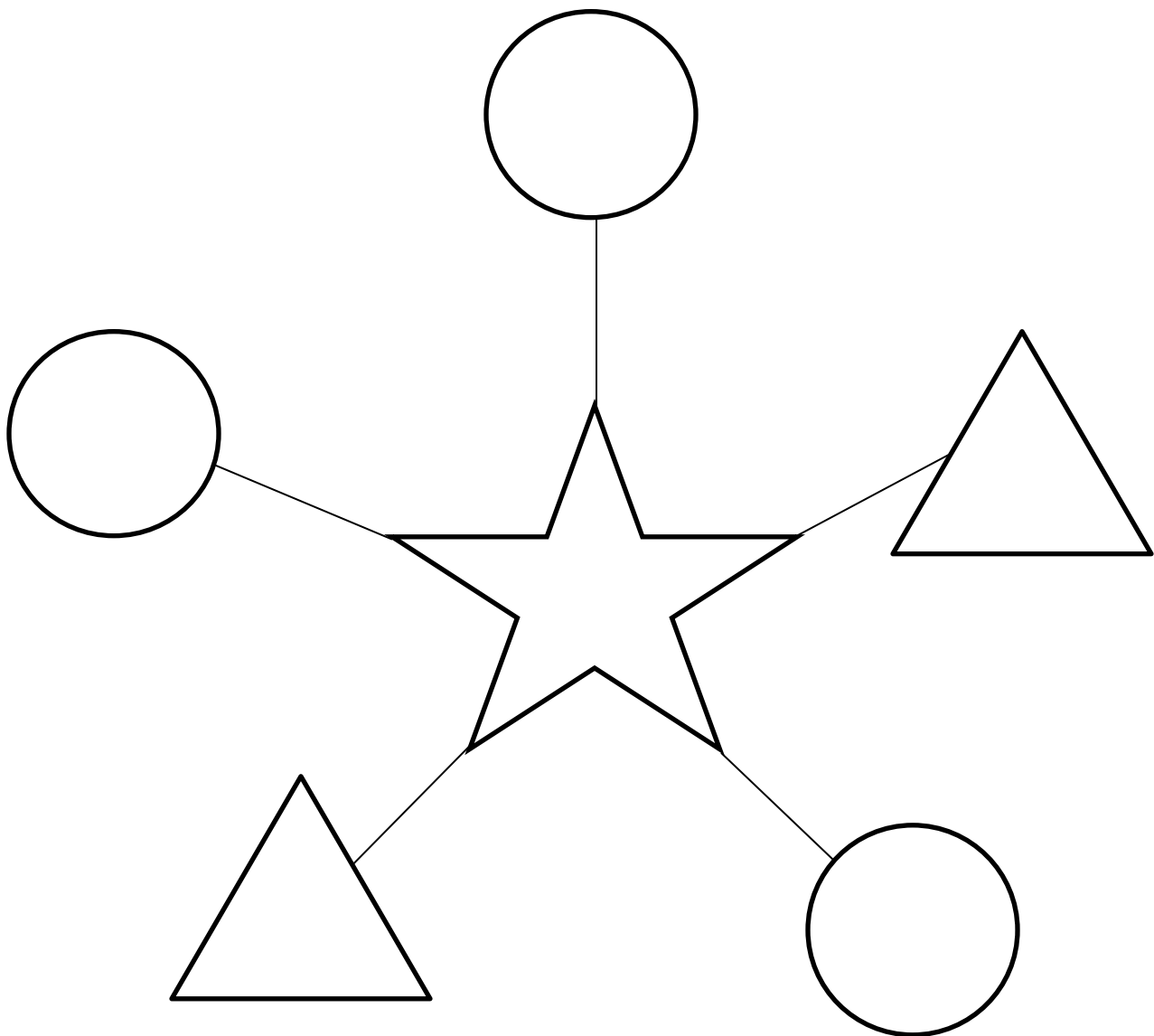
A large rounded rectangular area containing 25 horizontal lines for writing.

Fiche 3 : Le rôle des personnages

Nom : _____

Le sociogramme des personnages aide le lecteur à identifier le rôle joué par chaque personnage du récit. Ajouter un court paragraphe pour expliquer chacun des choix.

Légende : ☆ le personnage principal, ○ un allié, △ un ennemi



Le nom du personnage _____

Fiche 4 : Mes prédictions

Inscris sur cette feuille, dans les bonnes cases, les prédictions que tu as faites sur cette partie de l'histoire.

Nom : _____

Au début	Ce que je prédis	Ce qui est réellement arrivé
Au milieu		
À la fin		

La légende de la pie voleuse

Une pie pour le chagrin
Deux pour la joie
Trois pour une fille
Quatre pour un garçon
Cinq pour de l'argent
Six pour de l'or
Sept pour un secret bien gardé

Un jour, dans une grande maison bourgeoise avec des terres et de nombreux bâtiments et une forêt à perte de vue entourant leurs terres. Les propriétaires possédaient non seulement un bon nombre de fermes, mais aussi plusieurs employés

Parmi ces employés se trouvait une servante qui s'occupait de l'entretien de la grande maison. Cette pauvre ouvrait chaque jour les fenêtres de la maison afin de l'aérer, comme on le lui avait demandé. Elle battait les tapis, faisait les lits, polissait l'argenterie, lavait les plancher et les carreaux jusqu'à ce que tout reluisse.

Un jour les seigneurs du lieu se sont aperçus que les ustensiles de leur grande table se volatilisaient. Les cuillères et les fourchettes en argent disparaissaient... Dans l'esprit des seigneurs la seule coupable possible ne pouvait être nul autre que la pauvre petite servante. Ils ont donc appelé la maréchaussée et après un jugement expéditif, la pauvre fut accusée de vol et jetée en prison.

Un vol, des apparences trompeuses, des soupçons qui s'accumulent, une accusation qui s'ensuit et c'est une vie qui bascule. Après avoir clamé son innocence pendant de longues années, la servante mourut dans sa petite cellule. La légende dit qu'elle est morte dans un cachot à Moulins après quinze années d'incarcération.

Quelques années après, les propriétaires décidèrent de faire couper des peupliers pour en vendre le bois. Les bûcherons en coupèrent plusieurs. Et, oh surprise, ils ont trouvé le précieux butin! Cuillères, fourchettes et toute l'argenterie étaient bien cachées au fond du tronc de l'un de ces grands arbres. On trouva enfin la véritable coupable, une pie voleuse!

Les seigneurs, des honnêtes gens, furent pris de grands remords et voulant se racheter, ils ont offert des dons aux Frères de la Charité.

Nom : _____

Fiche 7

Activité de synthèse

Les auteurs utilisent parfois de beaux mots que tu ne connais pas. Fais une liste de ces mots et ajoute une définition ou un bout de phrase qui t'aide à comprendre le sens des mots que tu as choisis.

Nom : _____

Exemples de mots nouveaux pour toi.

Page	Bout de phrase, passage, mot
------	------------------------------

Vertical writing area with 20 horizontal lines.

Large rounded writing area with 20 horizontal lines.

Les stratégies de lecture

Avant ma lecture	
<p>1. Je prépare ma lecture</p> <ul style="list-style-type: none">a) Je dis pourquoi je lis ce texte.b) Je dis comment je me sens par rapport à la tâche à faire.c) Je me rappelle comment me faire des images.d) Je m'organise pour prendre des notes.e) J'identifie ce que j'aimerais apprendre de la lecture.f) Je me lance un défi comme lecteur.	
<p>2. Je découvre les différentes parties d'un nouveau texte à l'aide du survol</p> <ul style="list-style-type: none">a) Je regarde la couverture.b) Je regarde la quatrième de couverture.c) J'identifie et je fais un survol des chapitres et des titres.d) Je commence déjà à faire des prédictions.	
<p>3. J'active mes connaissances antérieures</p> <ul style="list-style-type: none">a) Je réfléchis à ce que je connais du sujet.b) Je fais des liens avec mes expériences personnelles et mes connaissances antérieures pour faire des prédictions.c) Je me pose des questions.d) J'identifie ce que je sais déjà.	

Pendant ma lecture

1. J'interprète le message

- a) J'utilise les indices visuels (p. ex. les images, les illustrations, caractéristiques du texte, la police) pour comprendre le message.
- b) Je fais des liens entre mes observations et mes connaissances.
- c) J'identifie les mots de mêmes familles ou apparentés (les mots amis).
- d) J'identifie les mots et les expressions que je ne comprends pas.
- e) Je note les mots que je ne comprends pas et je les cherche plus tard dans le dictionnaire.
- f) J'identifie les idées importantes et les idées/détails secondaires.
- g) Je fais un résumé du message.
- h) Je m'organise pour prendre des notes.

2. J'utilise des stratégies pour comprendre la phrase

- a) Je reformule le message.
- b) Je découpe la phrase en groupes de mots.
- c) J'identifie le type de phrase et le message véhiculé.
- d) Je me pose des questions.

3. J'utilise des stratégies pour comprendre le texte

- a) Je reformule le message.
- b) Je formule des hypothèses.
- c) Je reconnais la structure du texte, descriptive, cause à effet ou comparatif.
- e) Je fais des inférences et des liens entre ce que je lis.
- f) Je me pose des questions.

Après ma lecture

1. Je réagis au message

- a) Je donne mon point de vue.
- b) J'exprime mes idées, mes opinions et mes sentiments.
- c) J'évalue mon usage des stratégies.
- d) J'établis des buts pour améliorer ma compréhension et mon usage des stratégies.
- e) Je cherche d'autres occasions pour lire des textes en français.